

世界汉语教学学会审订

对外汉语教学研究 论著索引

1950—2006

孙德金 主编



 商务印书馆

世界汉语教学学会审订

对外汉语教学研究 论著索引

(1950—2006)

孙德金 主编

商务印书馆

2009年·北京

图书在版编目(CIP)数据

对外汉语教学研究论著索引(1950—2006)/孙德金主
编. —北京:商务印书馆,2009
ISBN 978-7-100-06258-9

I. 对… II. 孙… III. 对外汉语教学—著作—中国—
1950—2006—索引 IV. Z89:H195

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 185795 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

DUÌWÀI HÀNYǔ JIÀOXUÉ YANJIŪ LÚNZHǔ SUǒYǐN

对外汉语教学研究论著索引

(1950—2006)

孙德金 主编

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北 京 龙 兴 印 刷 厂 印 刷

ISBN 978-7-100-06258-9

2009年11月第1版

开本 787×1092 1/16

2009年11月北京第1次印

印张 27 3/4

定价: 47.00元

五十余年对外汉语教学研究纵览(代前言)

一、引言

新中国对外汉语教学事业是从1950年7月清华大学东欧交换生中国语文专修班起步的,因此,我们在编辑《对外汉语教学研究论著索引(1950—2006)》(以下简称《索引》)时就把起点定在了1950年,尽管我们目前还没有发现1950年至1953年间有正式的研究文献,可以说,这样做更多的意义在于纪念。

五十余年的研究工作不是一篇文章所能总结清楚的,应该是一本或几本书才能描述总结清楚的。这里我们只能粗线条地从几个不同角度对五十余年来对外汉语教学的研究状况进行简要梳理和描述,一方面可以作为使用《索引》的导引,同时也可以为想要进行对外汉语教学研究的同道提供一份参考。虽粗,可能也有参考的价值。

需要说明的是,限于时间等方面的条件,《索引》主要收录的是在中国内地出版或发表的论著,包括港澳台在内的海外有关论著只能暂付阙如,因此,下文的介绍自然不能涵盖这部分论著的内容,只能留待以后补上这个缺憾。

二、对外汉语教学研究梳理工作概况

五十多年来,对外汉语教学事业不断发展,对外汉语教学的研究工作也一直在不断进步。经过几代学人的艰苦努力,对外汉语教学已经跻身于学科之林,初步确立了学科地位。这一切都建立在大量扎实的基础理论和应用理论与实践的科学研究基础之上,从《索引》收录的十大类共近6000条论著条目中可以充分地认识到这一点。尽管“对外汉语”作为三级学科早已列入学科目录,有了名分,但我们还是不断听到怀疑的声音,质疑其学科理论基础和理论架构,以至于长期从事对外汉语教学工作的一些人也有些心中惴惴,没有底气。这种状况一方面和该领域的研究历史较短、确有尚不成熟之表现有关,也和我们对该学科领域的研究状况缺乏梳理总结有关。做了很多的研究,但不为外界所了解认识,有怀疑就不足为奇了。

关于对外汉语教学,应分清两个概念:一是作为一项事业的对外汉语教学,二是作为一个学科的对外汉语教学。对于前者,在事业发展的不同历史阶段,学者们做过一些梳理总结的工作。

最早的一篇总结性的文章就是新中国对外汉语教学创始人之一的钟授先生写于1965年的《十五年(1950—1965年)外国留学生汉语教学总结》^①。该文从四个方面进行总结,即:(1)教学

^① 《语言教学与研究》第四集,1979年2月。另见钟授《钟授对外汉语教学初探》P.1—31,北京语言大学出版社,2006年。

特点以及由此而产生的教学要求;(2)教学原则与教学安排中的几个问题;(3)教材编写中的几个问题;(4)关于教学法的一些问题。可见,文章所讨论的问题涉及了对外汉语教学理论中重要的基本问题,对于了解初创期对外汉语教学的情况有重要参考价值。此外还有张道一的《新中国对外国人进行汉语教学的三十二年》(1982)、李培元的《中国对外汉语教学的40年》(1989)、任远的《七十年代以来北京语言学院对外汉语教学法之发展》(1987)等。吕必松的《对外汉语教学发展概要》(1990)对1990年以前的对外汉语教学事业发展情况做了比较全面的总结。

对于作为学科的对外汉语教学,几十年来学者们也在不同时期就研究的状况进行了一些梳理和总结^①。目前见到最早的文章是朱一之的《谈近年来对外汉语教学的研究——从〈语言教学与研究〉编辑工作中看到和想到的》(1985),其他有:吴勇毅、徐子亮《建国以来我国对外汉语教学法研究述评》(1986),赵金铭《近十年对外汉语教学研究述评》(1989),张德鑫《1991年对外汉语教学研究述要》(1992)和《1993年的对外汉语教学研究》(1994),何子铨《对外汉语教学研究的几个新趋向》(1992),赵金铭《对外汉语教学与研究的现状与前瞻》(1996),孙德金《二十年对外汉语教学研究文章的定量分析——纪念〈语言教学与研究〉创刊二十周年》(1999),刘珣《近20年对外汉语教育学科的理论建设》(2000),赵金铭《“九五”期间的对外汉语教学研究》(2000),崔永华《二十年来对外汉语教学研究热点回顾》(2005)等。

除了学者独立进行的梳理工作外,还有一些集体性的梳理工作。如1997年在北京语言文化大学(今北京语言大学)召开的“对外汉语教学研究的回顾与前瞻”研讨会,对研究工作做了比较全面的总结^②。1997年北京语言文化大学出版了一套九册“对外汉语教学研究”丛书,对此前公开发表的作者为北语教师的文章进行了筛选编辑,是一次较大规模的学科总结工作,在对外汉语教学界产生了广泛的影响。尽管选编范围作了限制,但由于历史等方面的原因,该套丛书无论是从框架还是内容,都能够基本代表当时及其前的研究状况。正如赵金铭(2006)所说,这是一定范围内一个历史阶段的成果,不是结论,更不是终结^③。近年的一项重要梳理工作是商务印书馆组织人力,并由世界汉语教学学会审订的“对外汉语教学专题研究书系”。该书系由七个系列22册构成,涵盖了对外汉语教学各研究领域的成果。“所涉研究成果虽以近十年来为主,亦不排斥前此有代表性的、有影响的论文。该书系可谓对外汉语教学成果50年来的大检阅。”^④其意义无疑是重大的。七个系列和22册名称所构成的框架实际就是对外汉语教学这门学科的基本框架,从中反映出“对外汉语教学作为一个学科,内涵更加丰富,体系更加完备,视野更加开阔,范围更加广泛,研究理念更加先进,研究成果更加丰厚。”^⑤同时我们

① 即对对外汉语教学研究的研究。

② 详见孙德金《对外汉语教学研究的回顾与前瞻研讨会纪要》,《语言教学与研究》1997年第1期。

③ 参见赵金铭《从对外汉语教学到汉语国际推广(代序)》,“商务馆对外汉语教学专题研究书系”,商务印书馆,2006年。

④ 参见同上。

⑤ 参见同上。

也要看到,该书系所完成的工作尽管重要,它同样“不是结论,更不是终结”,对学科的认识仍然需要不断深化,梳理总结的工作还需要继续做下去。到目前尚未见到涵盖全面、分析深入、概括准确、论述精当的对外汉语教学学术史类著作,这不能不说是一种缺憾,也说明学科建设的任务还很艰巨。

三、五十余年对外汉语教学研究的总体面貌

五十余年来,伴随着对外汉语教学事业的逐步发展,研究工作也从无到有,不断进步,终成大观。

目前我们能够看到的新中国第一篇汉语作为第二语言教学的研究文章就是周祖谟先生1953年发表在《中国语文》第7期上的《教非汉族学生学习汉语的一些问题》,接着先后在《中国语文》上发表了傅懋绩、童玮二位先生的《一个速成汉语实验教学的总结》(1953年第12期)和田世棣先生的《教少数民族同学学习汉语文的几点体会》(1954年第1期)。其后的1955年,北京大学的邓懿先生在影响广泛的“现代汉语规范问题学术会议”上做了题为《教外国留学生汉语遇到的困难问题》^①的发言,成为出席会议的各方面语言学者中唯一的对外汉语教学界代表的声音。总体看,尽管最初的研究基本都是经验总结式的成果,但毕竟迈出了研究的步子,提出了一些重要的问题。比如邓懿先生谈到汉语语音中一些读音分歧现象对教学造成困难,词汇和语法上的一些分歧也给教学造成麻烦,其实讨论的就是汉语规范化问题与对外汉语教学的关系,其实客观地讲,这个问题今天也并没有很好地解决^②。

对五十余年对外汉语教学研究总体面貌的把握可以看表1:

表1 论文数据(单位:篇)

一级类	数量	二级类	数量	三级类	数量
总论	1084	大纲	46		
		总体设计	68		
		基础理论	114		
		教学理论	129		
		学科建设	203		
		课程与课堂教学	135		
		教学法与教学模式	125		
		特殊教学类型研究	50		
		教师行为与教师培训	66		
		国内外汉语教学概况	96		
		其他	52		

① 详见《现代汉语规范问题学术会议文件汇编》,现代汉语规范问题学术会议秘书处编,科学出版社,1956年。

② 以语法规范为例,变化中的现代汉语普通话存在着有待确认是否可以接受的现象,如“VV+结果补语”结构在李大忠《外国学生语法偏误分析》中判为语法偏误。我们注意到,实际语言生活中此类结构常会见到。

续表

一级类	数量	二级类	数量	三级类	数量
汉语本体研究	908	语音研究	58		
		词汇与词典研究	215		
		语法研究	478		
		语篇研究	36		
		语义、语用研究	111		
		语体研究	10		
汉外对比研究	326	语音对比研究	22		
		词汇对比研究	96		
		语法对比研究	133		
		文字对比研究	6		
		语用对比研究	20		
		其他	49		
对外汉语课程 与教学研究	1571	阶段教学研究	76	初级汉语教学研究	28
		课型教学研究	442	中高级汉语教学研究	48
				精读课(文选课、综合课)	27
				口语课	103
				听力课	95
				阅读课	74
				写作课	36
				视听说课	21
				报刊课	35
				翻译课	14
				其他	37
		国(族)别教学	73		
		语言要素教学研究	980	语音教学研究	127
				词汇教学研究	230
				语法教学研究	235
汉字教学研究	303				
语篇教学研究	26				
语用教学研究	47				
语体教学研究	12				
对外汉语文化教学研究	285				
对外汉语教材研究	322				
对外汉语教学史研究	60				
对外汉语习得研究	498	基础理论研究	115		
		语音习得研究	54		
		词汇习得研究	62		
		语法习得研究	88		
		汉字习得研究	54		
		语篇习得研究	27		
		语用习得研究	8		
		学习策略研究	17		
		其他	73		
对外汉语测试研究	227	基础理论研究	31		
		成绩测试研究	17		
		水平测试研究	166		
		其他	13		
现代教育技术与 对外汉语教学研究	159				

表 2 著作数据(单位:部)

一级类	数量	二级类	数量
专 著	77	基础理论与教学理论	28
		对外汉语教学法研究	9
		语言要素教学研究	17
		语言技能教学研究	2
		对外汉语文化教学研究	2
		对外汉语教学史研究	6
		汉外对比研究	3
		对外汉语习得研究	7
		语言测试理论研究	3
文 集	182	个人文集	32
		综合文集	37
		机构、会议文集	113

从上面两表可以看出四点:

第一,学科的总体框架已经构建起来。作为学科的对外汉语教学(或称汉语作为第二语言教学)是以语言学、汉语语言学、教育学、心理学等学科为基础,以教什么、怎么教、学什么、怎么学等为研究对象的一门交叉性应用学科,因此,一个比较完整的学科框架就必须包含上述各个基础学科所涉及的各个领域。表 1 显示,学科框架的完整性不仅体现在十个一级板块上,而且更体现在二级和三级板块上。下文的统计描述会告诉我们,如果退后 10 至 20 年,这个完整的框架根本不可能搭建起来。

第二,研究领域趋向专门化、精细化。一个学科,如果其研究的范围或领域只是限于大的方面,不能专门化、精细化,就不能说这个学科是一个比较成熟的学科。对外汉语教学自确立了学科地位以来,短短的二十多年,发展的速度是非常快的。以习得研究(解决“怎么学”等问题)为例,20 世纪 80 年代还没有严格意义的习得研究,主要是偏误分析方面的研究,文章如梅立崇等《对留学生汉语习得过程中的错误分析》(1984),著作如佟慧君《外国人学汉语病句分析》(1986)。而 90 年代以来,无论是数量、领域还是质量,习得研究都呈现出突飞猛进的发展势头。以数量看,整个 80 年代只有区区十来篇文章,到 2006 年,已经可以从数百篇中选编成三大册专题文集(王建勤主编《汉语作为第二语言的学习者语言系统研究》《汉语作为第二语言的学习者习得过程研究》《汉语作为第二语言的学习者与汉语认知研究》),内容涵盖大的习得领域的各个方面。

第三,各研究领域间呈现不平衡状态。由于作为学科的对外汉语教学历史太短,快速建设和发展只是近一二十年的事,因此,尽管研究的面已经很广,研究的点已经很多,但各研究领域间很不平衡。从语言要素的角度看,无论是面向对外汉语教学的“汉语本体研究”还是“语言要素教学”,语音都是一个比较薄弱的领域。虽然语音在第二语言学习过程中占有重要位置,是语言能力评价中一个重要的侧面,但在基础理论的研究和教学实践中,多年来一直没能引起足够的重视。当然,这不是对外汉语教学界本身独有的问题,汉语语言学界也存在着同样的问

题。不管是哪方面的原因,这种状况长期存在,将会影响教学和研究的深入。其他某些领域的不平衡主要是由于有些研究起步较晚,当属自然。

第四,还存在较多的研究空白点。尽管从表1看已经把研究的板块分到了三级,但仍显粗疏,并且每一级、每一类中都还有很多待研究的问题。比如“语法习得”,按目前的不完全统计只有88篇,这当中包括了偏误分析、习得过程以及认知等研究类型,无论是点还是面都还有很多没有涉及的问题。再比如“成绩测试”,和“水平测试”的166篇相比,只有17篇,有很多的问题都还没有触及。

需要说明的是,这里所说的研究情况只是就搜集到的论文和著作的情况而言的,还不能说是对外汉语教学研究的全部情况。事实上,对外汉语教学界在教学模式、教材、工具书、语料库等方面做了大量的研究工作,其成果没有在《索引》中得到反映,只能从一些论著中了解部分情况。比如教学模式方面,虽然前30年中我们没有找到专门的教学模式的研究文章,但不等于说这30年间没有进行过教学模式的研究。我们知道,早期的教学法基本是翻译法。20世纪60年代开始进行教学法改革试验,改语法教学为句型教学,试验取得成功^①。此后句型教学模式得以确立。遗憾的是,这一次教改试验没有形成研究报告,今天我们只能从亲历者口中去了解大致的情况了。《现代汉语频率词典》是对外汉语教学中一项重要的研究成果,没有它,其后的《汉语词汇和汉字等级大纲》等也就没有了基础。尽管我们今天会说当年的工作有这样那样的缺陷,但这毕竟是对外汉语教学迈向科学化的重要一步。汉语中介语语料库系统的开发和建设是对外汉语教学中另一项里程碑式的成果,相关的情况可以参考《索引》中有关文章的介绍。

四、从内容和数量的变化看研究的发展脉络

前文说过,对外汉语教学是一个交叉性应用学科,因此,它涵盖的面很宽,包含的研究内容自然也非常丰富。而过去的五十余年,研究的内容是在不断地丰富、充实的过程中走过来的。

最初的研究,主要关注的是汉语本身及教学实践中发现的一些问题。看一下20世纪50年代的全部文章(依时间顺序排列):

1. 周祖谟 1953 教非汉族学生学习汉语的一些问题 《中国语文》第7期
2. 傅懋绩 童玮 1953 一个速成汉语实验教学的总结 《中国语文》第12期
3. 田世棣 1954 教少数民族同学学习汉语的几点体会 《中国语文》第1期
4. 钟授 赵淑华 金德厚 王还 1954 汉语的词类问题 《中国语文》第8期
5. 钟授 金德厚 王还 赵淑华 1954 对《汉语的词类问题》的更正 《中国语文》第12期
6. 伊三克等 明扬选译 1954 苏联《华语课本》中的汉语语法理论 《中国语文》第11期

^① 北京语言学院的李景蕙、李德津二位教授是此次试验的主要承担者。

7. 钟 稔 1954 谈怎样分别词和语 《中国语文》第 12 期
8. 钟 稔 1955 “打仗”“打架”是不是词? 《中国语文》第 8 期
9. 邓 懿 1956 教外国留学生汉语遇到的困难问题 《现代汉语规范问题学术会议文件汇编》 科学出版社
10. 王 还 1956 “就”与“才” 《语文学习》12 月号
11. 王 还 1957 说“在” 《中国语文》第 2 期
12. 王学作等 1957 试论对留学生讲授汉语的几个基本问题 《教学与研究》第 2 期
13. 陈 国 1957 从一个外国人的角度来看汉语拼音方案 《中国语文》第 12 期
14. 扎多延柯 鲁勉斋 高祖舜译 1958 谈谈对俄罗斯学生的汉语教学法 《中国语文》第 7 期
15. A. 格拉乌尔 曹今予译 1958 汉语教学在罗马尼亚 《中国语文》第 9 期
16. 张志公 1958 汉语拼音方案和语言教育 《中国语文》第 2 期
17. 邓 懿 1958 汉语拼音方案在促进国际文化交流中的作用 《中国语文》第 2 期
18. 波兹涅耶娃 林中记录整理 1960 莫斯科大学东方语言学院汉语教学和科学研究的情况 《中国语文》第 2 期

从上面的 18 篇文章可以看到,研究的重点在汉语本体上,有 10 篇,其中语法 7 篇,语音 3 篇。教学理论的 5 篇,教学法的 1 篇,国外汉语教学概况的 2 篇。

这个数字反映了对外汉语教学草创期的基本面貌:主要关注的是教授的内容,即“教什么”的问题,当中最重视的还是语法问题,其次是语音问题;所谓“教学理论”和“教学法”的研究也是很初步的,基本是教学经验的总结和提出的问题。

虽然从“科学”的方法论角度上说,这 10 年中的研究,严格意义上的科学研究还不多,但毕竟有了一个开端。特别需要指出的是,对外汉语教学在草创时期就和汉语语言学的发展紧密联系在一起,对外汉语教学界钟稔等先生在 20 世纪 50 年代影响深远的词类问题大讨论中发出了自己的声音,《汉语的词类问题》成为讨论中很有分量的一篇文章,所持有的观点今天也是值得认真思考的。此外,像词与非词这样重大的理论问题,钟稔先生也参与了讨论。王还先生的两篇文章是面向对外汉语教学的汉语本体研究的典范之作,问题源于教学实践,成果用于指导教学实践,既深化了汉语本身的研究,又为教学提供了有力的支撑,这是我们今天的学人需要好好学习的榜样。

语言要素“怎么教”的问题在这 10 年中还没有开展。第一篇语音教学研究文章是钟稔先生发表在《中国语文》1965 年第 2 期上的《怎样教“半上”声?——教学笔记》,第一篇词汇教学研究文章是张维先生发表在《语言教学与研究》1979 年第 1 期上的《汉语词汇教学琐谈》,第一篇语法教学研究的文章是钟稔先生发表在《中国语文》1965 年第 4 期上的《什么时候不用词尾“了”?——教学笔记》,第一篇汉字教学研究的文章是王学作先生发表在《语言教学与研究》第一集(1977 年 2 月)上的《谈谈汉字教学》。

关于汉字教学,我们注意到一个特殊的情况。汉字教学其实从一开始就有,但理性的研究却起步很晚,其中的缘由值得思考。特别是到了近一二十年,文章的数量急剧增加,关注的角度也越来越多样。这也许和汉语言学界在文字改革问题、汉语和汉字的关系问题等方面认识的变化有直接关系,限于篇幅,兹不赘述。

表3是以十年为一段对五十余年的论文做的一个统计:

表3

类别	195x	196x	197x	198x	199x	200x
一、总论	7	1	8	124	401	543
1. 大纲	0	0	0	6	23	17
2. 总体设计	0	0	0	9	29	30
3. 基础理论	0	0	1	13	45	55
4. 教学理论	5	0	2	18	43	61
5. 学科建设	0	0	0	21	85	97
6. 课程与课堂教学	0	0	2	17	49	67
7. 教学法与教学模式	1	0	2	22	40	60
8. 特殊教学类型研究	0	0	0	1	22	27
9. 教师行为与教师培训	0	0	0	2	19	45
10. 国内外汉语教学概况	1	1	1	14	36	43
11. 其他	0	0	0	1	10	41
二、汉语本体研究	11	2	33	122	359	381
1. 语音研究	3	0	6	13	16	20
2. 词汇与词典研究	0	0	5	29	84	97
3. 语法研究	8	2	22	70	196	180
4. 语篇研究	0	0	0	4	14	18
5. 语义、语用研究	0	0	0	6	44	61
6. 语体研究	0	0	0	0	5	5
三、汉外对比研究	0	1	15	29	149	132
1. 语音对比研究	0	0	6	3	7	6
2. 词汇对比研究	0	1	7	3	45	40
3. 语法对比研究	0	0	2	18	61	52
4. 文字对比研究	0	0	0	1	2	3
5. 语用对比研究	0	0	0	1	9	10
6. 其他	0	0	0	3	25	21
四、对外汉语课程与教学研究	0	2	18	143	603	805
(一)阶段教学研究	0	0	0	6	39	31
1. 初级汉语教学研究	0	0	0	4	9	15
2. 中高级汉语教学研究	0	0	0	2	30	16
(二)课型教学研究	0	0	5	51	175	211
1. 精读课(文选课、综合课)	0	0	2	9	6	10
2. 口语课	0	0	0	5	40	58
3. 听力课	0	0	1	6	38	50
4. 阅读课	0	0	0	6	26	42

续表

类别	195x	196x	197x	198x	199x	200x
5. 写作课	0	0	1	5	12	18
6. 视听说课	0	0	0	2	15	4
7. 报刊课	0	0	0	7	18	10
8. 翻译课	0	0	1	2	8	3
9. 其他	0	0	0	9	12	16
(三)国(族)别教学研究	0	0	0	4	31	38
(四)语言要素教学研究	0	2	13	82	358	525
1. 语音教学研究	0	1	8	16	38	64
2. 词汇教学研究	0	0	1	10	83	136
3. 语法教学研究	0	1	2	29	72	131
4. 汉字教学研究	0	0	2	19	131	151
5. 语篇教学研究	0	0	0	3	11	12
6. 语用教学研究	0	0	0	3	17	27
7. 语体教学研究	0	0	0	2	6	4
五、对外汉语文化教学研究	0	0	0	8	152	125
六、对外汉语教材研究	0	0	1	44	111	165
七、对外汉语教学史研究	0	0	0	3	22	35
八、对外汉语习得研究	0	0	1	15	136	346
1. 基础理论研究	0	0	0	5	38	72
2. 语音习得研究	0	0	0	3	23	28
3. 词汇习得研究	0	0	0	1	8	53
4. 语法习得研究	0	0	1	4	22	61
5. 汉字习得研究	0	0	0	0	8	46
6. 语篇习得研究	0	0	0	0	7	20
7. 语用习得研究	0	0	0	0	2	6
8. 学习策略研究	0	0	0	0	6	11
9. 其他	0	0	0	2	22	49
九、对外汉语测试研究	0	0	0	3	101	123
1. 基础理论研究	0	0	0	0	9	22
2. 成绩测试研究	0	0	0	0	9	8
3. 水平测试研究	0	0	0	3	77	86
4. 其他	0	0	0	0	6	7
十、现代教育技术与 对外汉语教学研究	0	0	0	5	44	110
合 计	18	6	76	496	2078	2765

从表3明显可见,前30年的对外汉语教学研究在多个领域基本是空白,论文总量只有区区100篇,学科建设的基础极其薄弱。这种状况整体上和新中国成立以来的发展形势是一致的。70年代末结束“文革”十年,学术才有了“科学的春天”,语言学及对外汉语教学研究也有了发展的可能。改革开放的30年,也是对外汉语教学快速健康发展的30年,这从上表的数字看得很清楚。

大纲、教学理论、学科建设等方面的研究是学科发展中的重要内容。前30年中,由于历史的原因,基本上还没有学科意识,因此这方面的研究基本上是从20世纪80年代开始起步的。近二十多年来发展很快,学科赖以构建的各分支领域都有了一批成果,比如教师行为与教师培训研究虽然起步晚,但发展很好,这和对外汉语教学事业的发展形势紧密相关。

面向对外汉语教学的汉语本体研究是对外汉语教学研究中起步最早、研究最为充分的领域之一,特别是传统的语音、词汇、语法等要素的研究,一直受到高度重视。以王还先生为代表的一批身处对外汉语教学一线的学者在过去的几十年中发表了大量“应用视角”的汉语本体研究成果。近十几年来,在陆俭明等先生的积极倡导下,面向对外汉语教学的汉语本体研究成果日益增多,这从表3的数字可以看出。

汉外对比研究是对外汉语教学中的一个重要领域,也是整个外语教学界的一个重要领域。这里的数字不能完全反映国内这一研究领域的全貌,主要是和对外汉语教学直接相关的研究成果,整体发展也是呈快速增长的趋势。以词汇对比看,90年代要比80年代多出数倍。

课程与教学研究中,阶段教学研究的中高级汉语教学研究在20世纪80年代不被重视,这从“2”这个数字可以反映出来。进入90年代曾出现过一个高潮,召开了专门的研讨会,成果反映在《中高级对外汉语教学论文选》这本会议文集里,但之后又呈下降趋势,中高级汉语的教学研究目前还是比较薄弱。

课型教学研究,近二十多年虽然整体发展迅速,但有一些薄弱点,比如写作课的研究很不够,尽管已经出版了写作研究的专著,但总体上看,无论是量还是质都还有很大的努力空间。精读课有其特殊性,某些归到初级或中高级汉语教学研究的实际也是研究综合技能课的教学,这样算来也不少,但在研究的深度上还存在着差距。视听说课在90年代曾经热过,因此讨论的文章就多些。进入21世纪,对这门课的关注度减小。翻译课的研究一直比较薄弱。

语言要素教学研究,总的特点是起步早,近二十多年发展很快。其中值得注意的是汉字教学研究,起步很晚,前30年中只有2篇文章,80年代也只有19篇文章,但进入90年代猛增到131篇,2000年以来的6年间就达到151篇,超过了一直占优势的语法教学研究。这其中的缘由值得研究。同时还应关注的一个问题是,研究的量大幅度增加,研究的角度也日趋多样化,但汉字教学的效果似乎并没有显著的改善,这样说的根据是到目前我们没有见到有足够说服力的教学实验报告,是研究成果的运用不够还是另有其他的原因?需要认真研究。语篇、语用和语体教学的研究,虽然起步晚,总量不多,毕竟已经开始重视。

文化教学是对外汉语教学不可或缺的一个组成部分。90年代在对外汉语教学界兴起的“文化热”从研究成果的数量上得到了反映,从80年代的8篇猛增到90年代的152篇,2000年至今也已有125篇。

对外汉语教材研究起步也很晚,80年代以来快速发展,仅2000年以来就有165篇文章,这反映了近二十年来教材建设快速发展的实际状况,对教材编写理论和实践的研究日趋重视。

对外汉语教学史的研究是近些年才开始受到关注的。这也是学科建设的一个重要部分,尽管起步很晚,但已成为对外汉语教学学科建设中一个重要的组成部分,有大量的工作可做。

习得研究前30年基本是空白,20世纪80年代是起步阶段,偏误分析、中介语理论的引入是这个时期的主要研究内容。近十几年发展很快,汉字习得研究尤其显著,整个90年代只有8篇,但2000年以来有46篇,这和习得与认知相关理论的引入有直接关系。语篇和语用的习得也开始引起重视。

对外汉语测试研究起步于20世纪80年代,90年代以来迅速发展,主要体现在汉语水平测试研究上。成绩测试研究非常薄弱,从教学实践的现实要求来看,亟须大力加强这方面的研究。

现代教育技术在对外汉语教学中的应用,既是“怎么教”的方法意义上的问题,也是“用什么手段教”的工具意义上的问题,80年代以来日益引起重视。

总体上看,经过近二十年来的发展,对外汉语教学研究的内容更加丰富了,研究范围更加广泛了,学科建设有了十分可喜的局面。但也要看到,量的表现只是一个方面的参数,更重要的是质的表现。而质的表现的一个重要参考就是专题性著作的情况。从我们搜集的著作来看,虽然20世纪90年代以来出版的著作越来越多,但整体看有几个方面的问题:一是概论性的多专论性的少,且概论多有重复;二是缺少实证性的有深度的专著;三是很多分支领域还没有专论性的著作,仅以历来最受重视的语法教学为例,虽然有数部著作,但在系统性和理论性等方面还有欠缺。这些问题自然是学科发展初级阶段必然会有问题,毕竟对外汉语教学作为学科历史太短。但从另一个角度看正说明,这个年轻的学科未开垦的处女地很多,大有可以作为之处。

五、从学术园地的发展看对外汉语教学研究的发展

一个学科的发展水平和它拥有怎样的学术园地有着密切的关系。作为语言学及应用语言学这个二级学科下面的三级学科,对外汉语教学在发展之初不可能有自己相对独立的学术园地。我们看到,20世纪50年代,大部分被我们归到对外汉语教学研究的文章都是发表在《中国语文》上,只有两篇发表在其他刊物上。这固然和那个年代语言类刊物少有关,也说明对于汉语作为第二语言教学的研究比较重视。随着《语言教学与研究》、《世界汉语教学》等专业刊物的问世,《中国语文》发表对外汉语教学文章的量逐渐减少,目前基本不再发表教学研究类文章。《汉语学习》、《语言文字应用》自创刊以来一直把对外汉语教学研究放在重要位置,发表了很多高质量的文章,成为对外汉语教学研究的重要园地。

《索引》收录的基本原则是国内正式出版物上的文章,但对于试刊时期的《语言教学与研究》却“网开一面”。十年“文革”刚刚结束,北京语言学院为推动语言教学研究开始试办《语言教学与研究》刊物,于1977年2月内部刊行《语言教学与研究》(第一集),之后分别于1977年

11月、1978年5月和1979年2月出版了第二集至第四集。值得注意的是,包括吕叔湘、朱德熙、林焘等先生在内的老一辈学者的一些重要文章最初都是发表在这四集没有刊号的刊物上,如吕叔湘的《通过对比研究语法》发表在该刊的第二集上,朱德熙先生的《“在黑板上写字”及相关句式》这篇著名的文章最早就发表在该刊的第三集上,林焘先生的《语音教学和字音教学》发表在第四集上。这些都有重要的象征意义:一方面表明,对外汉语教学学科的建设一开始就得到了老一辈语言学家的关怀和重视,可以说没有他们的支持,就很难有学科的建立;另一方面也说明,语言理论的研究和语言应用的研究从来就是紧密结合的,不是相互矛盾的,老一辈学者已经做出了很好的表率。

各大学的学报也是一个重要的学术园地。最早发表对外汉语教学文章的是《上海师范大学学报》(哲学社会科学版),钱倚云的《谈谈对外汉语教学的三个环节》发表在该刊1984年第3期上。此后越来越多的大学学报可以见到对外汉语教学的文章。这从一个侧面可以反映出对外汉语教学事业的发展状况。

各对外汉语教学机构创立的学术园地是推动学科发展的一个重要因素。相对于某些“热门”学科而言,语言学的专业刊物较少,语言理论、汉语各要素、汉语史、方言等方面的文章已经占据了本已有限的版面,对外汉语教学的文章就难以跻身其中了。基于此,各对外汉语教学机构自谋出路、自创园地,编辑出版各种形式的文集,有的作者限于本单位,有的则是开放性的。这些文集为对外汉语教学的学科建设作出了非常重要的贡献。近年完成的“商务馆对外汉语教学专题研究书系”(共22册)收录的很多文章最初就发表在这些文集中。那种认为只有发表在专业期刊上的文章才是好文章的看法无疑是一种偏见,不能因为存在滥出文集的现象就否定一切,关键看水平、看质量。最早出版以书代刊文集的是南开大学对外汉语教学中心的《汉语研究》(南开大学出版社,1986年),之后尽管随着机构的调整有一些变化(比如编辑者、出版社、名称等),但一直坚持至今。其他如北京语言大学汉语学院编辑的《语言文化教学研究集刊》(共7册)、北京大学编辑的《北大海外教育》(共3册)、中国人民大学编辑的《汉语研究与应用》(共5册)、上海外国语大学编辑的《对外汉语论丛》(共4册)、华东师范大学编辑的《对外汉语教研论丛》(共3册)、复旦大学编辑的《汉学论丛》(共4册)、北京外国语大学编辑的《汉日语言研究文集》(共5册)、中央民族大学编辑的《第二语言(汉语)教学论集》(共3册)、延边大学编辑的《双语双文化论丛》(共4册)等都有很好的影响。遗憾的是,有些机构的文集随着机构、人员的调整,没能继续编辑出版。近年陆续又有数种以书代刊的文集问世,如上海师范大学对外汉语学院的《对外汉语研究》(商务印书馆)、北京大学对外汉语教育学院的《汉语教学学刊》(北京大学出版社)等。

此外,世界汉语教学学会、中国对外汉语教学学会,以及各地区分会的年会文集、专题会议文集等,也是对外汉语教学研究成果的重要园地。某些成果散见于其他语言学学术会议的文集中。

六、结语

五十余年的对外汉语教学研究历程,可以梳理、总结的内容很多,需要从多个角度、多个层次开展细致的研究。我们这里所做的只是基于量的粗线条地对该学科的发展概况做有限的描述。其实《索引》中的十大类,乃至大类中的小类,都应该做深入细致的梳理工作。前面说到的“商务馆对外汉语教学专题研究书系”的22册中都包含着一篇综述,有研究特点的分析,有研究趋势的描述,也有对问题的认识,可以反映各个分支领域的基本研究面貌,值得参考。但这些综述也还是比较粗略的,需要对各个分支领域做更加系统全面的梳理。

最后要说明的是,《索引》的编辑工作是一项艰苦的文献整理工作,对我们来说是第一次,有很多困难需要克服,比如各对外汉语教学机构编辑出版的文集,有些很难在书店、图书馆找到,更不用说找全了。还有就是体现《索引》科学性的文献分类工作,十大类内部分类粗细还不均衡,这或许会给使用者带来不便,只能留待今后再做弥补了。其他不当之处恐难避免,恳望方家指正。

孙德金

2008年8月

使用说明

本书收录了新中国成立以来(1950-2006)在中国内地出版和发表的汉语作为第二语言(多称“对外汉语”)教学研究的论文和著作,共 5700 条。本书中的“对外汉语教学”是一个宽泛的概念,泛指汉语非第一语言的教学,包含对少数民族的汉语教学和海外华语教学。在收录范围上,只收研究性的文献,教材、辅助读物、工具书等不收;只收在内地出版(发表)的文献,暂不收录海外文献;原则上只收录正式出版的文献,也收录了个别非正式出版的文献,如《语言教学与研究》试刊本,中国教育学会对外汉语教学研究会编的《对外汉语教学论文选》(1983)等。(本书期刊来源见附录 2“期刊目录”)

全书分为“论文”和“著作”两大部分,论文部分按照对外汉语教学学科内容构成分成十个大类(详见目录),每个大类再分成若干小类。现对其中四类做如下说明:

A 总论

该类包含的 11 个小类,个别类(如“教学法与教学模式”等)也可以升为大类,但为了减少大类的数量,归在“总论”中。“基础理论”和“教学理论”也存在交叉,难有绝对的界限,相关的文献可在此两类中查找。

B 汉语本体研究

此类收录的原则是与对外汉语教学有关的汉语本体研究文献,但在如何判定是否有关的问题上存在困难。我们努力做到有关的(比如文中提及“对外汉语教学”)尽量收全,难说直接有关的酌情收录。若做纯汉语本体的研究,需查找其他工具书。

有关汉字方面的研究未单列在此类中,相关研究文献可在“DD 语言要素教学研究”或“HE 汉字习得研究”类中查找。

D 对外汉语课程与教学研究

此类关键词是“教学”二字,下分四个子类。关于第二个子类“课型教学研究”,精读课的叫法不很统一,因此把“综合课”包含在内,另外“文选课”是早期相当于“综合课”的一种课程名称,也包含在此类中。

H 对外汉语习得研究

这里称作习得研究也是概括的称谓,指从汉语学习(习得)者角度研究的诸分支领域,如偏误分析、中介语、习得、认知、学习策略等。

著作部分分为“专著”和“文集”两大类,各类下再分若干小类。

读者可以按著作内容及出版年份在正文中查检,也可以参照书后的索引(附录 1)按作者